

## MAINTENANCE.

We suggest regularly maintenance of cooling circuit in order to avoid damages caused by overheat.

It's also important to preserve cooling circuit during outhousing period to avoid damages caused by cold and corrosion.

*N.B. It's better to have maintenance adrift, else can be enter water onboard.*

### PUMP DOES NOT RUN DRY

In case of water filter is mounted on, verify that it is clear and integral.

### IMPELLER

**THE IMPELLER IS VERY IMPORTANT TO SAFETY.**

It's necessary to replace it every 500 operating hours at least.

A damaged impeller must be replaced **IMMEDIATELY**

We suggest to keep a new impeller with gasket onboard always

### MALFUNCTIONING:

**Pump does not start** : check if pump connection with engine is correct

**Pump does not vacuum**: check liquid level and position of pipe into liquid

**Pump does not much vacuum**:

- check if impeller is damaged or if there are residual inside or if impeller is unsticked from its insert.
- Check if there are air leakages inside circuit. In order to verify this, check if outflow from pump has lacteal form, caused by nebulised air inside circuit.
- Verify that inside seal below impeller, is integral and soundness.

In case malfunction keep on, please do not hesitate to contact our customer assistance office at phone nr +39 029657321.

For any further information you can contact our customer service at telephone no. +39 029657321, or by mail writing to [ancor@ancor.it](mailto:ancor@ancor.it)

## AVVERTENZE / WARNING

**\* MAI UTILIZZARE L'ELETTROPOMPA CON BENZINA, PRODOTTI A BASE DI PETROLIO O QUALSIASI ALTRO PRODOTTO CON PUNTO DI INFIAMMABILITA' INFERIORE AI 37°C. (98°F)**

- **TENERE IL PRODOTTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI;**
- **KEEP THE PRODUCT AWAY FROM CHILDREN**
- **ASSICURARSI CHE LA POMPA SIA SALDAMENTE FISSATA PRIMA DELL'USO;**
- **VERIFY THAT PUMP IS LOCKED STRONGLY BEFORE USE**

- **UTILIZZARE LA POMPA ESCLUSIVAMENTE PER LE FUNZIONI DESCRITTE NEL Paragr. " Descrizione del Prodotto".**
- **USE PUMP FOR DESCRIBED APPLICATIONS ONLY**
- **NON ASPIRARE CON LA POMPA PARTI SOLIDE**
- **DO NOT VACUUM SOLID PART WITH PUMP**

Per qualsiasi informazione potete contattare il nostro servizio assistenza clienti al numero telefonico +39 029657321 oppure, con posta elettronica all' indirizzo [ancor@ancor.it](mailto:ancor@ancor.it)

Ulteriori opuscoli tecnici e le informazioni necessarie alla dichiarazione di conformità CE, nonché la dichiarazione stessa, sono scaricabili da sito [www.ancor.it](http://www.ancor.it)

### ELENCO KIT DI RICAMBIO / KITS LIST

<u>Pompa Pump</u>	<u>Kit</u>	<u>Portata Range</u>	<u>Pompa Pump</u>	<u>Kit</u>	<u>Port Range</u>
784-ST103	2490	1	2031-ST146	2499	4
3181-ST104	2490	1	0250-ST146AF	2499	4
3400-ST102	2496	2	2352-ST147	3745	3
0255-ST108	2501	2	2468-ST148	3745	3
2880-ST109	2496	2	3501-ST149	3745	
0406-ST111	2496		2600-ST150	2500	5
2022-ST114	2496	2	3361-ST160	3603	6
0361-ST115	2496	2	3502-ST161	3603	6
3319-ST116	2496	2	0298-PFF12	2805	8
3320-ST117	2496	2	0702-CZE200	2810	
3321-ST118	2496	2	0487-MFF57CS	2801	
2726-ST120	2495	7	3515-ST162	3603	6
2728-ST122	2805	8	3521-ST163	3603	6
0701-ST123	2487	8	3523-ST170	3745	3
			3237-ST150-2	2500	5
3333-ST130	2495		3238-ST150-3	2500	5
0395-ST131	2495	7	3605-ST128	2495	7
3331-ST132	2495	7	3628-ST172	2499	
3156-ST133	2495	7	3650-ST173	3745	3
0416-ST134	2495	7	3380-ST101	2496	2
2023-ST135	2495	7	3541-ST112	2496	7
2024-ST136	2495	7	3700-ST151	3704	
2025-ST137	2495	7	3670-ST127	2495	7
2026-ST138	2809	7	3614-ST171	2497	3
2027-ST139	2809	7	3694-ST174	2499	4
2028-ST140	2497	3	3415-ST175		
2029-ST141	2497	3	3859-ST176	3745	
3336-ST142	3745	3	3901-ST177	2499	
2351-ST143	3745	3	3600-ST153	3988	
0134-ST144	2497	3	3900-ST126	3932	7
2030-ST145	2499	4	3835-ST125	3987	7
3946-ST105	2501				



## **ANCOR s.r.l.**

### **MANUALE D'ISTRUZIONI**

### **INSTRUCTION GUIDE**

### **POMPE RAFFREDDAMENTO**

### **MOTORE**

### **(mod.ST)**

**ENGINE COOLING PUMPS**  
**(mod. ST)**

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, ASSICURARSI DI AVER LETTO CON ATTENZIONE LE AVVERTENZE RIPORTATE SUL PRESENTE MANUALE D'USO**  
**GARANZIA : 1 ANNO**

**BEFORE TO USE PRODUCT, INSURE TO READ CAREFULLY THIS INSTRUCTION GUIDE.**

**GUARANTEE : 1 YEAR**

## MANUALE D' ISTRUZIONI

### **POMPA RAFFREDDAMENTO MOTORE a girante elastica**

Vi ringraziamo per aver acquistato la nostra pompa raffreddamento motore.

**Attenzione : Le presenti istruzioni, sono rivolte a meccanici professionisti, addestrati nell'uso corretto di attrezzi manuali e motorizzati, che adottano tutte le precauzioni di sicurezza previste (ivi comprese le precauzioni per gli occhi)**

#### Descrizione del prodotto

Queste pompe devono essere utilizzate esclusivamente per il raffreddamento del motore con l'acqua dolce o di mare.

Utilizzare solo con acqua.

Sono perfettamente autoadescanti.

#### **LA POMPA NON DEVE GIRARE A SECCO**

#### Caratteristiche tecniche

- corpo pompa: Bronzo alluminio
- Girante: neoprene
- Portate : vedi **tabella A**.

#### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Fissare la pompa di raffreddamento al motore in accordo con il tipo di fissaggio richiesto.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

Dopo aver effettuato il fissaggio della pompa come descritto nei paragrafi " *Istruzioni di montaggio*", collegare un tubo di aspirazione alla bocca di aspirazione della pompa.

Le sezioni delle tubazioni di aspirazione e mandata devono rispettare le sezioni originali delle bocche della pompa e/o essere superiori alla loro sezione.

Immergere il suddetto tubo nel liquido e quindi azionare la pompa.

Dopo circa 15 secondi la pompa inizierà ad erogare il liquido aspirato.

#### **MANUTENZIONE DELLA POMPA**

Una regolare manutenzione del circuito di raffreddamento è indispensabile per evitare danni dovuti al surriscaldamento.

E' inoltre importante proteggere il circuito di raffreddamento durante tutto il periodo del rimessaggio onde evitare danni dovuti al gelo e alla corrosione.

*N.B. E' meglio effettuare lavori sul circuito di raffreddamento a terra. Altrimenti si corre il rischio che entri acqua nella barca.*

**NON LASCIARE GIRARE MAI A VUOTO LA POMPA DI ASPIRAZIONE.**

Si consiglia inoltre di controllare e pulire il filtro acqua se montato.

## GIRANTE

La girante forza l'acqua nel circuito di raffreddamento.

Essa è quindi una parte estremamente vitale per la sicurezza.

Occorre quindi sostituire la girante almeno ogni 500 ore di lavoro.

Una girante consumata o danneggiata, deve essere sostituita immediatamente.

Si consiglia di tenere sempre a bordo una girante di scorta ed una guarnizione del coperchio.

- girante : si consiglia la sostituzione almeno ogni 500 ore di lavoro
- guarnizione : si consiglia la sostituzione con la girante

#### **IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO:**

**La pompa non si avvia :** controllare che il fissaggio della pompa al motore sia stato effettuato correttamente

**La pompa non aspira :** controllare la presenza del liquido e che il tubo sia immerso a sufficienza nel liquido stesso.

**La pompa aspira poco :**

- controllare che la girante interna sia integra o che non ci siano residui all'interno o che non siano presenti distacchi dalla boccola interna.
- Controllare che non siano presenti fughe d'aria all'interno della zona di aspirazione. A questo proposito, verificare che l'acqua in uscita dalla pompa non presenti un aspetto lattiginoso, segno di presenza di aria nebulizzata all'interno.
- Verificare che la tenuta posizionata internamente sotto la girante, sia integra ed in buono stato.

Nel caso tutte le procedure di montaggio e collegamento siano state effettuate correttamente, ma la pompa comunque presenta un malfunzionamento, Vi preghiamo cortesemente di contattare il ns. ufficio assistenza clienti al nr +39 029657321.

[Tabella A / Scheme A](#)

#### **Portate / Deliveries** **Litri - Liters /min**

range	900 r.p.m.		1400 r.p.m.		2000 r.p.m.	
	0 Bar	0,6 Bar	0 Bar	0,6 Bar	0 Bar	0,6 Bar
1	8	6,5	12	9	14	11
2	9	7	10,5	8,5	14	11,5
3	27	23	41	37	56	48
4	44	39	74	65	94	87
5	55	47	85	78	130	112
6	55	47	85	78	130	112
7	16	10,5	23	16,5	28	21
8	11	8	15	12	18	14,5

**Range =** Legenda (vedere tabella Kit – SEE KITS SCHEME)

## INSTRUCTION GUIDE

### **POMPA RAFFREDDAMENTO MOTORE With flexible impeller**

We thank you a lot for purchase of our cooling pump.

**Attention : these instructions are addressed to specialized technicians, prepared to correct use of manual and motorized utensils and of all security precautions (eyes protection including).**

#### **Description of article**

This pump must be use for engine cooling only.

It is perfectly self-priming.

Use with salt or fresh water only.

#### **PUMP DOES NOT RUN DRY**

#### **Technical Features**

- pump body : Bronze-aluminium
- impeller : neophrene
- Deliveries : see [scheme A](#)

#### **INSTALLATION**

Fix pump to engine in accordance with request fixing.

#### **INSTRUCTION USER GUIDE**

After made pump installation in according with Par. "Installation", connect pipe to inlet connections.

The section of both suction and delivery pipes must respect the pump inlet original sections.

Dip pipe into liquid and then turn on pump.

After 15 seconds about, pump starts to deliver liquid.

